

**A JE' JU'UNA', RAJI' TI' U YET  
ACSA'ORIROB ICH U CAJAR  
EFESO. RAJI' TU TS'IBTA  
PABLO  
EFESO**

*A Pablojo' caj u yλnxchun u tsicbar ti' yet  
acsλ'orirob te' ich u cajar Efeso*

<sup>1</sup> A teno' Pablojen. A teno' yλjts'eq'uiren u t'λn Jesucristo quire' baxuc u c'at C'uj. A teno', tan in tsicbar yejerechex ich a je' ju'una'. Tan in ts'ibtic techex a mac a cu jach quibicob a ba' ara'b ten Jesús ti' techex quire' ta wacsex ta worex ti'. Tan in ts'ibtic ti' techex a mac a ti' yλnob ich u cajar Efeso.

<sup>2</sup> A teno' in c'at C'uj ca' u yamtej techex, bayiri' xan, in c'at ca' u yamtej techex Jesucristo ic Jaj Ts'urirex soc ca' qui'ac a worex soc mλna' ba' ca tucriquex.

*Caj qui' quinta'b u yorob ten C'uj quire' a ba'  
beta'bob ti'ob ten Cristo*

<sup>3</sup> Ca' ij carex ti' C'uj, a mac C'uj, bayiri' a mac u Tet ic Jaj Ts'urirex, Jesúsristo, ra' ca' ij carex ti': "Bayo' C'uj, quire' tu cotor a ba' ta ts'aj tenob quire' Cristo. Ta qui'quintaj ij corex C'uj quire' a ba' tu cotor a ta ts'ajaj ti' tenob C'uj quire' Jesucristo."

<sup>4</sup> A C'ujo' mλ' toy u betaj a je' yoc'ocaba', caj u tetaj to'onex soc raji' yλnino'onex quire' Jesucristo. Caj u tetaj to'onex C'uj soc u tajquintic ij corex soc mλna' ic si'pirex λcatan tu wich C'uj.

<sup>5</sup> MΛ' ja wirej, a C'ujo caj u yajquintaj to'onex, rajen, tu ch'ic chunin tu cotor ba' uch, caj u toc araj tu cotor ba' quire u ch'ic pararinquintic to'onex quire' Jesucristo. Rajen a C'ujo' caj u betaj baxuc ti' to'onex, quire' baxuc u c'at.

<sup>6</sup> Rajen ca' ij carex ti' C'uj: “Bayo' C'uj, ca yajo'onex quire' u tsoyir a pixam.” Ca' ij carex ti' C'uj: “A yajquintico'onex quire' jach manan tsoy ta t'Λn tech ca yajquintico'onex, quire' a pararenob Jesucristo.”

<sup>7</sup> MΛ' ja wirej, jach manan C'uj cu yajquintic to'onex, rajen caj u tuchi'taj u parar Cristo quire u quinsa' ich cruz quire u bo'otic u bo'orir ic si'pirex. Rajen, tu taco'onex baje'rer, quire' tu rΛc rucsaj ic si'pirex.

<sup>8</sup> Baxuc caj u betaj ti' to'onex C'uj quire' tu tsoyir u pixam, bayiri' xan, quire' cu yajquintico'onex. MΛ' ja wirej, quire' tu tsoyir u pixam, caj u ts'aja to'onex ca' ij querex tu cotor ba'.

<sup>9</sup> Bayiri' xan, caj u ts'aja to'onex u tucur C'uj soc ic najtex a ba' tu muc u tucraj C'uj uch. Baje'rer caj u cha'ic ic najtiquex a ba' caj tu tucraj uch, quij.

<sup>10</sup> MΛ' ja wirej, a C'ujo' caj u cha' ij querex a ba' tu tucraj wa ber ca' bin ts'abac u beyaj ten C'uj ti' Cristo soc cu bin ts'urinbir tu cotor ba'. Cax a ba' ti' yΛn ich ca'anan, cax a ba' ti' yΛn ich yoc'ocab, raji' Jesús cu bin ts'urinbir.

<sup>11</sup> Quire' tu cotor ba' a ca' bin tac ca' bin c'uchuc tu q'uinin, ra' cu bin tar quire' C'uj tu toc araj uch, rajen baxuc cu bin tar tu jach jajir. Quire' baxuc u c'at C'uj quire' raji' yΛnino'onex quire' Cristo. Baxuc C'uj caj u tucraj, tu ch'ic chunin, rajen toc nup'a'an baje'rer.

<sup>12</sup> Rajen ca' ij carex ti' C'uj: “Bayo' C'uj quire' ta yamtenob.” Baxuc ca' in wa'arob ti' C'uj, rajra', a tenob palyberenob caj in wacsaj tin worob ti' Jesucristo.

<sup>13</sup> A ba' in berob tenob uch, bayiri' xan ti' techex uch, ber ta wu'yajex u jach tsoyir u t'ʌn C'uj, ra' quir u taquic techex, jeroj, ta wacsex ta worex. A baywo' xan, u Taj'or u Pixam C'uj an ten bic ta wu'yajex je' a bin c'ʌmex. Raji' je' u ts'ic techex C'uj quir ij querej raji' yʌnenonex.

<sup>14</sup> U Taj'or u Pixam C'uj, a mac tij c'ʌmajex, raji' quir u yesic to'onex wa je' ij cuxtarex ich ca'anan. Quire' tic toc c'ʌmajex a ba' tu toc araj C'uj wa je' ij c'ʌmajex. Mʌ' ja wirej, u Taj'or u Pixam C'uj raji' cu yesic ti' to'onex raji' tu mana to'onex. Rajen, je' u c'uchur tu q'uinin u tar u bisico'onex ich yicnʌn ca'anan. Rajen, ca' ij carex ti' C'uj: “Bayo' C'uj quire' a yajo'onex quire' otsir ta wiraj ti' to'onex.”

### *A Pablojo' tan u t'ʌnic C'uj*

<sup>15</sup> Caj ts'oc in wu'yic ti' techex ta wacsaj ta worex ti' Jesucristo, ic Jaj Ts'urirex. Bayiri' xan, caj in wu'ya ti' techex an ten bic caj a yajquintajex tu cotor a wet acsʌ'orirex cax tu yʌnob.

<sup>16</sup> Rajen, wa ber caj in wu'yaj ti' techex caj in t'ʌnaj C'uj uch, caj in wa'ara ti': “Bayo' C'uj quire' a mac a tantan xer tan u yacsicob tu yorob ti' tech C'uj.” Baxuc caj in wa'araj ti' C'uj. U beri' baje' rer tan in t'ʌnic C'uj ti' techex, tan in c'ʌ'otic techex.

<sup>17</sup> A C'ujo', raji' u C'ujir ic Jaj Ts'urirex Jesucristo, raji' u Tet a jach manan tsoyir u pixam, raji' quin t'ʌnic soc u ts'ic techex u tucur C'uj soc a werex tu cotor ba'.

18 Tan in t'Λnic C'uj ti' techex xan, soc u sa-sichΛjΛrex a wichex quet yejer a tucurex soc a werex ca' bin c'uchuquechex ich ca'anan quire' raji' caj u t'Λnechex. A baywo' a werex a ba' jach manan tsoy wa ber ca' bin c'uchuco'onex ich ca'anan quir ic rΛc c'Λmiquex a ba' yΛn ti' C'uj.

19 A baywo' a werex C'uj yΛn jach manan u muc', bayiri' xan soc a werex ra' u muc' a jach manan tan u beyaj ta pixamex, a wacsmΛnex ta worex ti' C'uj.

20 An ten bic u beyanΛjij C'uj caj u c'Λnaj u muc' uch, quij, caj u ric'saj Cristo ich u quimirir soc u wΛc'Λs cuxtar. Jeroj, pachir caj cuquintac Cristo ich u noj ich ca'anan quir u sΛjta' ten tu cotor mac, a baxuco' C'uj, tan u yamtic to'onex baje'rer yejer u chichir u muc'.

21 Rajen, tan u sΛjta' Cristo ten C'uj quire' ts'a'b u beyaj ten C'uj ti' Cristo a jach no'oj. Raji' tu ts'ajaj u t'Λn ti' tu cotor presidente cax rey, cax a mac a cu beyajob ti' gobierno, cax a mac a cu ts'urinticob mac te' ich yoc'ocab. MΛna' mac u jer jach sΛjta'b ich yoc'ocab an ten bic Cristo, cax baje'rer, cax u q'uinin ca' bin tac. Chen ic Jaj Ts'urirex cu bin sΛjta'bir.

22 A C'ujo' caj u tetaj Cristo quir u ts'urintic tu cotor mac. Bayiri' xan, C'uj caj u cha' ic ts'urintiquex Cristo xan a mac a yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo. A Cristojo' caj cuquinta'b ten C'uj soc raji' ic Jaj Ts'urirex irej ic jo'rex.

23 Rajen a to'onexo' irej wa u winquiriro'onex Cristo, a tenob a yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo, a baywo' tij c'Λmajex u jach tsoyir u pixam C'uj, a mac cu ts'urintic tu cotor ba'.

## 2

*Quire' u jach tsoyir u pixam C'uj, rajen C'uj caj u yajquintajo'onex*

<sup>1</sup> MΛ' ja wirej, a C'ujo' caj u yirajechech jach manan c'as a pixamex, rajen caj u ts'aja techex a cuxtarex quire' Cristo.

<sup>2</sup> MΛ' ja wirej, a techexo' uch, quij, ta chen sayΛrex tu pachob a rac'ob, cax tu cu binob uch. A techexo', caj a quibex a ba' u tar ta worex ti' u ts'urir a mac yΛnin ich yoc'ocab, raji' a quisino'. MΛ' ja wirej, raji' rajra' tan u beyaj ich a mac a mΛ' yerob C'uj quir u manob tu c'asir.

<sup>3</sup> A ucho', baxuc ti' yΛno'onex ich ic rac'obex. MΛ' ja wirej, a ba' tu pachtaj ic winquirirex raji' tic betajex uch. An ten bic tu cotorob ic rac'obex baxuc a to'onex xan, rajen ca' bin c'uchuc tu q'uinin je' u ts'a'bΛr u muc'yaj ten C'uj ca' bin muc'yajna'co'onex.

<sup>4</sup> Chen a C'ujo' a jach yaj yirico'onex rajen u yajo'onex, caj u yirej otsiro'onex caj yajquinto'onex.

<sup>5</sup> Quire' ic si'pirex, a C'ujo' caj u yiraj to'onex iro'onex wa quimiro'onex. Rajen, quet caj u ts'ajex to'on ij cuxtarex quet yejer Cristo wa ber caj u ts'aja u cuxtar Cristo caj u ric'saj Cristo tu t'aja'an u baquer uch. Quire' u jach tsoyir u pixam rajen caj u yamtaj to'onex.

<sup>6</sup> A C'ujo' cu yiric to'onex an ten bic quet C'uj caj u ric'sajo'onex wa ber caj ric'sa'b Jesús, quet tan u ts'ic to'onex ij cuxtarex xan. Bayiri' xan, a C'ujo' cu yirico'onex an ten bic tu cuquintajo'onex a te' ca'anano' quet yejer Cristo.

<sup>7</sup> A baywo' caj u yesaj to'onex C'uj bic tabar u yajo'onex. MΛ' ja wirej, u yajo'onex quire' Jesucristo. Jach manan u yajo'onex tu yesaj ti' tu cotor mac. Aro' munt q'uin cu bin esbir u yajo'onex C'uj.

<sup>8</sup> MΛ' ja wirej, quire' u jach tsoyir u pixam C'uj, caj u tacajo'onex wa ber tij cacsex tij corex ti' Cristo. MΛ' u tacharo'onex C'uj cax a ba' tic betajex. MΛ' ja wirej, tu tacaj to'onex quire' a ba' u bΛjiri' caj u betaj, tu chen sija to'onex.

<sup>9</sup> MΛ' ja wirej, quij, mΛ' tu tacato'onex C'uj quire' ic beyajex, quire' je' ic manex tan ij cariquex bic tabar tu tacajo'onex C'uj soc a rac'obex cu bin u tucricob techex jach caremechex.

<sup>10</sup> MΛ' ja wirej, a C'ujo' caj u betato'onex, rajen caj u sijto'onex u ric'ben cuxtar quire' Jesucristo. Rajen, c'ucha'an ij corex ic manex tan ic betiquex a tsoyo'. MΛ' ja wirej, baxuc tu ch'ic chunin a C'ujo' caj u tucraj ca' manaco'onex tan ic betiquex a jach tsoy.

### *Quire' Cristo rajen p'eri' ic tucurex baje'rer*

<sup>11</sup> ΥΛη c'aj techex, a ucho', quij, u winiquirob judío mΛ' tu yirajechech an ten bic u pararechex C'uj, quire' techex mΛ' ta c'Λmex a ts'iriquex a bΛq'uerex an ten bic nanij u beticob u winiquirob judío a tu c'Λmob uch.

<sup>12</sup> MΛ' u ΥΛη tubur techex bic tabarechex uch, wa ber mΛ' toy a wacsex ta worex ti' Cristo. Quire' u tirir ti' u winiquirob israel, cu tucricob u winiquirob israel mΛ' jach nojechech ti' C'uj. MΛ' ja wirej, caj u tus tucrajob u winiquirob judío wa chen u winiquirob israel chen raji'ob cu bin tachir ten C'uj quire' robob u pararob u ch'ic nunquir,

a mac u c'aba' Israel. Rajen mΛna' ta pajex u taquiquechex C'uj quire' mΛ' a werex C'uj uch. MΛ' wa baxuco' techex uch?

<sup>13</sup> A techex ucho' mΛ' a werex C'uj, chen baje'rer a werex Cristo quire' a techex tu pΛyechex ich C'uj quire' u bΛjiri' Cristo tu c'ub u bΛj soc u quinsa'r.

<sup>14</sup> Rajen quire' Jesucristo p'eri' ic tucurex baje'rer, rajen mΛ' ic pacran ts'iquintic ic bΛjex. Quire' tu p'eri'quintajo'onex C'uj uch a ba' mΛ' u peri'quinmΛn C'uj, quire' u tirir ti' techex ti' u winiquirob israel uch. Rajen mΛ' ij quet pacran p'actic ic bΛjex quire' Cristo tu p'eriquinto'onex baje'rer.

<sup>15</sup> MΛ' ja wirej, wa ber caj quinsa'b Jesús ich cruz caj u rΛc rucsaj a ba' tu ricsaj u t'Λnin Moisés uch. A baywo' caj u betaj Cristo soc u p'eri'quintic a to'onexo' soc mΛ' ic tirir techex ti' a tenob u winiquirenob judío. Rajen queto'onex baje'rer, ric'ben winiquiro'onex quire' tu p'eriquintaj to'onex.

<sup>16</sup> Wa ber caj quimij ich cruz ti' to'onex. A baywo' caj u wΛc'Λs pΛyajo'onex ich C'uj. Rajen jach p'eri'o'onex baje'rer, cax a tenob in tiriro' tenob uch ti' a techexo' uch. Rajen baje'rer ts'oc ic pacran p'actic ic bΛjex.

<sup>17</sup> MΛ' ja wirej, caj tarij Cristo quir u tsicbar to'onex u jach tsoyir u t'Λn C'uj soc queto'onex cu bin tachiro'onex ten C'uj. Cax a techexo' mΛ' a werex C'uj uch, cax a tenob uch rajra' in werob C'uj.

<sup>18</sup> Cax a tenobo' yejerechexo' uch mΛ' queto'onex, baje'rer queto'onex wa ber quic tsicbarex ti' C'uj. MΛ' ja wirej, chen p'eri'

yʌn to'onex u Taj'or u Pixam C'uj a mac quic ts'urintiquex.

<sup>19</sup> Rajen mʌ' u tirir ti' techex ti' a tenob u winiquirenob judío. ʌcʌtan tu wich C'uj ts'oc u yiric mʌ' u winiquirechex judío techex, quij. P'eri' ic ru'umex tu quic binex. P'eri' C'uj yʌnino'onex, quet bayiri'o'onex u pararo'onex C'uj baje'rer.

<sup>20</sup> Mʌ' ja wirej, cu ya'aric yiro'onex bajen yatocho'onex C'uj a ti' toy ts'ʌpquinta' baje'rer. Ca wiric u tunichiro' a pʌyber ts'ʌpquinta'b tu cu pa'tetic yatoch tu cu nupic u jer u pa'te', ra'iri' u tunichiro' jach manan no'j quire' raji' Jesucristo. A ray tunicho' a cu bin u ts'ʌpquinte'j ich yoc'or u jer tunich chan ber u bin chichtar u muc' a tu cu ts'ʌpquintic a tunicho'. A je' tunicha' a cu ts'ʌpquinta' ich yoc'or u jer, robob yʌjtseq'uirob u t'ʌn C'uj uch yejer a mac ts'a'b u tucurob ten Cristo quir u tsicharob a ba' u c'at Cristo uch.

<sup>21</sup> Quire' chen Jesucristo baxuc chan chan ber cu ts'ʌpquintic yatoch. Mʌ' ja wirej, chan chan ber u jer mac cu yacsic tu yor cu bin ts'ʌpquinbir hasta ca' bin c'uchuc tu q'uinin jeroj cu waysic yatocho'onex tu cu bin c'ujinbir ic Jaj Ts'urirex.

<sup>22</sup> Mʌ' ja wirej, quire' a techexo' caj a wacsajex ta worex ti' ic Jaj Ts'urirex, rajen a techexo' tu cotorechex jun xot' techex a ray yatocho' xan. Rajen waysa'bo'onex iro'onex yatocho'onex C'uj quire' ti' yʌn tic pixamex u Taj'or u Pixam C'uj.

### 3

*A Pablojo' ts'a'b u beyaj ten C'uj soc u tsec'tic u t'ʌn C'uj ich mʌ' u winiquirob judío*



<sup>1</sup> MΛ' ja wirej, a ucho' ara'b ten C'uj wa cu bin t'Λnbir a mac a mΛ' u winiquirob judío. Rajen a teno', Pablojen, rajen maquen ich tu cu ma'cΛr winic quire' binen in tsec'tej ti' u t'Λn C'uj techex, a mac a mΛ' u winiquirob judío. Quire' tan in t'Λnic C'uj ti' techex.

<sup>2</sup> Tin t'Λn, caj a wu'yex ti' ten wa ju jach tsoyir u pixam C'uj caj u ts'aja ten in beyaj ca' xiquen in tsec'tej techex u t'Λn C'uj.

<sup>3</sup> A C'ujo', caj u cha' in wer tin pixam a ba' in nunquirob mΛ' cha'b yerob uch. Rajen aro' caj in ts'ibtaj techex uch cax chichin tin wa'araj techex.

<sup>4</sup> Rajen wa ber ca' bin a xaquex a je' ju'una', a techexo' je' a wiriquex wa C'uj caj u cha' in wertic tin pixam wa Cristo je' yiric tsoyirechex ti' a techexo', a mac mΛ' u winiquirob judío, bayiri' xan, chΛca'an je' u yamtic techex. Ra' mΛ' yero' u winiquirob judío a ucho'.

<sup>5</sup> A ch'ic ucho', mΛ' u cha'b C'uj yerticob aro', chen baje'rer, tu cha' in werob, a tenob, a mac teta'b ten Cristo quir in binob in tsec'ticob u t'Λn yejer a mac a tu tsec'tajob u t'Λn C'uj a ucho'. MΛ' ja wirej, quire' u Taj'or u Pixam C'uj tu cha' in werob aro'.

<sup>6</sup> Cha'b in werob wa quet quic bin ij c'Λmiquex ti' C'uj a ba' cu bin u yamtic tu cotoro'onex, cax wa ju winiquirob judío cax wa mΛ' u winiquirob judío. MΛ' ja wirej, C'uj tu p'eri'quinto'onex quire' Jesucristo. Caj toc ara'b ten C'uj, quet quic bin ij cuxtarex munt q'uin, quire' tij cacsaj tij corex ti' u jach tsoyir u t'Λn C'uj.

<sup>7</sup> A C'ujo' caj u ts'ajaj ten in beyaj quire' u jach tsoyir u pixam. Bayiri' xan, quire' u jach tsoyir u

pixam C'uj caj u chichquint in wor soc c'ucha'an in wor in beyaj ti' C'uj.

<sup>8</sup> A teno', quij, m $\Lambda$ ' jach nojeni', chen u jer in wet acs $\Lambda$ 'orirob a mac C'uj y $\Lambda$ ninob, robob jach manan nojob. Cax wa m $\Lambda$ ' jach nojen a C'ujo' caj u ts'aja in beyaj quire' u jach tsoyir u pixam C'uj, m $\Lambda$ ' ja wirej, tu cha' in tsec'tic u t' $\Lambda$ n ich a mac a m $\Lambda$ ' u winiquirob judío. Tin tsec'taj ti'ob u jach manan u tsoyir u pixam C'uj quire' Cristo, soc m $\Lambda$ ' biq'uin m $\Lambda$ ' u ts'ocor yerob biquira' u tsoyir u pixam C'uj.

<sup>9</sup> A teno' caj in tsec'taj ti' tu cotor mac, tan in wa'aric ti'ob, quet a C'ujo' cu taquico'onex, cax a techexo' a m $\Lambda$ ' u winiquirechex judío, cax u winiquirob judío, quet cu tocar tu cotor mac. M $\Lambda$ ' ja wirej, baxuc C'uj caj u tucraj u betej tu ch'ic chunin tu cotor ba', chen a mac cuxa'an a ucho' m $\Lambda$ ' yerobi'.

<sup>10</sup> Caj yirop y $\Lambda$ jmasirop u t' $\Lambda$ n C'uj bic tabar tij cacsex tij corex ti' Jesús baje'rer, caj u yirop u jach ts'urir y $\Lambda$ jmasirop u t' $\Lambda$ n C'uj ich ca'anan, caj u yirajob a C'ujo' yer tu cotor ba'. U jach ts'urir y $\Lambda$ jmasirop u t' $\Lambda$ n C'uj tu yirop xan bic tabar C'uj cu tucric u jer ya'ab ba'.

<sup>11</sup> M $\Lambda$ ' ja wirej, a C'ujo' baxuco' rajra' tu tucraj ich u pixam wa je' u p'eri'quintajo'onex quire' a ba' cu bin u betic Jesucristo ic Jaj Ts'urirex.

<sup>12</sup> M $\Lambda$ ' ja wirej, quij, quire' a ba' caj u betaj Jesucristo y $\Lambda$ n to'onex u chichquintic ij corex quir ic binex  $\Lambda$ c $\Lambda$ tan ti' C'uj. M $\Lambda$ na' ba' quic tucriquex, wa ber quic tsicbarex ti' C'uj, m $\Lambda$ ' ic ch'a'ex sajaquirex, quire' tij cacsex tij corex ti' u parar.

<sup>13</sup> Rajen, m $\Lambda$ ' a wac'tiquex a b $\Lambda$ jex, cax tan in muc'yaj quire' tin tsec'taj u t' $\Lambda$ n C'uj ti' techex. Ti'

yΛnen tu cu ma'car winic soc u joc'ar tu tsoyir techex.

*Jach manan u yajquintico'onex Cristo*

<sup>14</sup> Rajen quin xontar Λcatan ti' ic Tet C'ujex. Quire' quin t'Λnic C'uj ti' techex.

<sup>15</sup> MΛ' ja wirej, raji' ic Tetex, C'uj, raji' ic Tetex yejer yΛjmasirob u t'Λn C'uj ich ca'anan, cax to'onex ich yoc'ocab raji' ic Tetex C'uj.

<sup>16</sup> Rajen quin c'atic ti' C'uj, soc u chichquintic a worex u Taj'or u Pixam C'uj. Je' u ts'ic techex quire' jach manan tsoyir u pixam a C'ujo'.

<sup>17</sup> A teno', quij, quin c'atic ti' C'uj toc jump'eri' ca' u ts'urintej a pixamex Cristo quire' ta wacsaj ta worex ti' Cristo. Quire' u yajechech rajen ca' a yajquintex C'uj. A baywo', cu bin u chichquintej a worex soc mΛ' u pec a worex.

<sup>18-19</sup> A baywo' toc quet yejer ij quet acsΛ'orirex je' ij qui' cΛniquech ich ic pixamex wa jach manan Cristo cu yajquintico'onex. MΛ' bic tabar quic ch'ic u p'is ij querex bic tabar u yajo'onex, a mac yΛnin C'uj. A teno' in jach c'at a werex wa Cristo u jach yajechech, mΛ' c'ucha'an ij corech ic najtiquech mun u jach yajo'onex Cristo. Wa baxuc ca wacsiquex ta worex, a C'ujo' je' u yocar ta pixamex soc jari' ca bin a betex a ba' u c'at C'uj ca' a betex.

<sup>20</sup> A C'ujo' rajra' cu beyaj tic pixamex. MΛ' ja wirej, a C'ujo' c'ucha'an yor jach manan u beyaj ti' a ba' quic tucriquech. Cax wa mun quic tucriquech ca' ij c'atex ti' C'uj jach manan c'ucha'an yor u ts'ic to'onex C'uj.

<sup>21</sup> Ca' ic s<sub>Λ</sub>jtex C'uj, rajra' ca' ic s<sub>Λ</sub>jtex C'uj, cax munt q'uin ca' ic s<sub>Λ</sub>jtex C'uj tu cotoro'onex a mac a cu bin tacbir ten Jesucristo ca' ic s<sub>Λ</sub>jtex C'uj.

## 4

### *Quire' u Taj'or u Pixam C'uj tu p'eri'o'onex*

<sup>1</sup> A teno', Pablojen, a mac ti' y<sub>Λ</sub>nen tu cu ma'c<sub>Λ</sub>r winicob quire' ra' u beyaj C'uj. Baje'rer tan in chich aric techex quire' C'uj caj u p<sub>Λ</sub>yajechech soc ra' y<sub>Λ</sub>nin techex C'uj. Rajen y<sub>Λ</sub>n a manex tu tsoyir quire' raji' y<sub>Λ</sub>ninex C'uj.

<sup>2</sup> M<sub>Λ</sub>' a y<sub>Λ</sub>n tucriquech wa chen jach nojechech, m<sub>Λ</sub>' a tucriquech wa jach caremechech. A baywo' pacran jawsex a ba' c'asir caj betaj u jer a ti' y<sub>Λ</sub>n tu' y<sub>Λ</sub>nechech. Jeroj tune', tu cotor mac je' u yiricob wa ca pacran yajquintiquech a b<sub>Λ</sub>jex.

<sup>3</sup> M<sub>Λ</sub>' ja wirej, caj u toc p'eri'quintajechech u Taj'or u Pixam C'uj, rajen m<sub>Λ</sub>' a pacran j<sub>Λ</sub>siquech a b<sub>Λ</sub>j ti' a wet acs<sub>Λ</sub>'orirech. Ca' a c<sub>Λ</sub>nex mun jach no'j aro' soc m<sub>Λ</sub>' a j<sub>Λ</sub>siquech a b<sub>Λ</sub>j.

<sup>4</sup> Ra' u q'uinin caj u p'eri'quintaj to'onex u Taj'or Pixam C'uj a mac a tu yacsob tu yorob ti' Jesús, bayiri' chen turiri' y<sub>Λ</sub>n u Taj'or Pixam C'uj a tij c'<sub>Λ</sub>majex. Bayiri' xan, turiri' ij cuxtarech ca' bin ij c'<sub>Λ</sub>miquech wa ber ca' bin c'uchuco'onex ca'anan, quire' queto'onex caj u p<sub>Λ</sub>yajo'onex C'uj.

<sup>5</sup> Turiri' ic Jaj Ts'urirech, bayiri' xan turiri' t'<sub>Λ</sub>n, quij, caj tij cacsex tij corech ti' turiri' xan. Bayiri' xan, chen turiri' tu cu yacsic ja' tu jo'r mac turiri' xan.

<sup>6</sup> Turiri' xan, ic Tetex C'uj, raji' p'eri' ic Tetex tij cotorech. Jari' raji' cu ya'aric to'onex. Raji' quic

ts'urintex soc ic yamtiquex ti'. Raji' ti' yʌn tic pixamex.

<sup>7</sup> Quire' u jach tsoyir u pixam C'uj rajen caj u ts'aja ti' jujunturo'onex soc ca' ij cʌniquex ic ne'er ba'. Mʌ' ja wirej, a C'ujo' caj ts'a'b ti' u ne'er ba' Cristo, rajen a Cristojo' quire' u jach tsoyir u pixam xan caj u ts'aja ti' to'onex ic ne'erec ba'.

<sup>8</sup> Mʌ' ja wirej, cu ya'aric ich u t'ʌn C'uj a uchben t'ʌno', Cristo cu tsicbari':

Je' u rʌc ch'esic u beyajob a mac a cu p'acticob ti', pachir je' u wʌc'ʌs bin ich ca'anan. Wa ber ca' bin wʌc'ʌs xic ich ca'anan je' u tuchi'ta' ti' to'onex ich yoc'ocab a ba' cu bin u yamte to'onex.

Baxuc cu ya'aric ich u t'ʌn C'uj, a uchben t'ʌno'.

<sup>9</sup> Mʌ' ja wirej, cu ya'aric: "Je' u wʌc'ʌs bin ich ca'anan" quire' tarij uch ich ca'anan, caj c'uchij ich yoc'ocab. Mʌ' chen c'uchij ich yoc'ocab, ti' binij tu quimen mac.

<sup>10</sup> Raji' Cristo caj c'uchij ich yoc'ocab. Bayiri' xan, raji' wʌc'ʌs binij ich ca'anan. Ra'iri' xan, ti' yʌn ich ca'anan soc raji' quic bin ic ts'urintex tu cotor ba', quij, cax ca'anan, cax ich yoc'ocab, cax a tu cu bin mac a quimen.

<sup>11</sup> Raji' caj u ts'ajaj a tenob in ne'erob ba', quij. Yʌn mac tub yʌno'onex a ts'a'b ti' u ne'er ba' ten Cristo ti'ob soc robob yʌjtseq'uirob u t'ʌn Cristo. Yʌn mac ich a yacsmʌnob tu yorob a ts'a'b u ne'er ba' soc u tsicbar an ten bic C'uj cu ya'aric. Yʌn mac ich a yacsmʌnob tu yorob, a ts'a'b ti' ten C'uj u ne'er ba' soc ic ts'urintiquex u quet acsʌ'orirex. Yʌn mac ich a yacsmʌnob tu yorob, a ts'a'b ti' ten C'uj u ne'er ba' soc u camsicob u yet acsʌ'orirob u t'ʌn C'uj.

<sup>12</sup> Baxuc jera' caj u betaj C'uj ti' a mac a teta'b ten C'uj, soc ca' bin c'uchuc tu q'uinin a mac teta'an ten C'uj cu bin c'ambir soc quir u yamtic u beyajob C'uj. A baxuco' cu bin chichquinbir yorob ti' u t'Λn C'uj.

<sup>13</sup> A baywo', chan chan ber je' u ch'ijir hasta ca' bin c'uchuc tu q'uinin toc quet tan ij cacsic tij corex, soc quet ij querex u parar C'uj Cristo. A baywo' to'onex yΛn u chichir ic muc'ex tic pixamex, a baywo' je' ij c'uchurex p'eri'o'onex yejer Cristo.

<sup>14</sup> MΛ' ic yΛn cΛniquex a chichano' quire' seb cu quibicob a ba' cu tar ti'. Wa quij cΛniquex a chichano' yΛn u q'uinin ca' bin ij cu'yiquex tic pixamex qui' ij corex quire' tan ij cΛniquex C'uj. Chen sansam tan ic p'uspachtiquex C'uj. Rajen mΛ' tsoy ij cΛniquex a chichano'. A ba' cu tar cu quibicob a chichano' rajen irob a ba' cu cuchur ten ic'. Rajen ca' bin tac a mac a cu tus aricob u ne'er ba' ti' u t'Λn C'uj. Jeroj seb cu quibicob a mΛ' quet yejer u t'Λn C'uj.

<sup>15</sup> Ca' ij quibiquex u t'Λn C'uj a ba' jach taj. Ca' ic yajquintiquex mac tu cotor. Ca' ij cΛniquex u pixam Cristo quire' raji' ic jo'rex.

<sup>16</sup> MΛ' ja wirej, raji' quic ts'urintiquex Cristo. Rajen toc quet tsoyir ic beyajex. A baywo' quic pacran yamtiquex ic bΛjex soc ca' bin ts'ocac u beyaj C'uj. A baywo' xan, cu chichquintic ij corex quire' quic pacran yajquintiquex ic bΛjex.

*Ti' u tar ij cuxtarex ich ca'anan, a ric'ben cux-taro'*

<sup>17</sup> Quire' tu ts'ajaj ten in muc' ic Jaj Ts'urirex, rajen quin wa'aric techex a je'ra'. Quin chich aric

techex a je'ra' mΛ' a cΛniquex a mac cuxa'an ich yoc'ocab quire' a mΛ' yerob C'uj, quire' c'as cu tucricob. Ca' a p'Λtex aro'.

<sup>18</sup> MΛ' ja wirej, u pixamob ti' yΛn ich yac'birir, quire' mΛ' tu c'Λmob u cuxtarob a ric'beno'. MΛ' tu c'Λmob quire' jach c'as u pixamob. MΛ' ja wirej, mΛ' u c'atob u yacsicob tu yorob.

<sup>19</sup> Toc jumpuri' caj u cΛnob a c'aso', rajen cu chen tucricob bic tabar cu pΛyicob mac soc u manob. U bΛjiri'ob mΛ' u p'Λticob, mix chichin, quire' jach manan qui' yorob a mac a cu manob ich u c'asir.

<sup>20</sup> MΛ' ta cΛniquex Cristo quir a manex an ten bicob a ti'obo' a cu manob tu c'asir.

<sup>21</sup> Caj a wu'yex ti' Cristo caj u camsechex ti' Cristo caj a cΛnajex u t'Λn a jach tajo', rajen caj a sayex tu pach Jesús.

<sup>22</sup> Rajen tsire'ej a manex an ten bic caj manechech uch an bic tabar a betex uch. MΛ' ja wirej, ojj sato'onex uch quire' quic tucriquex ic betiquex c'as a quic pachtiquex ic betiquex.

<sup>23</sup> Ca' a qui' tucrex ti' a ric'ben cuxtarex, a yΛn techex baje'rer.

<sup>24</sup> Ca' a pachtex a ric'ben cuxtarex soc quir u tajquintic a pixamex. MΛ' ja wirej, ij c'atex ic pixamex jach tsoy an ten bic u pixam C'uj.

<sup>25</sup> Rajen tsire'ej tu cotor tus. Ca' a pacran ariquex a tajo'. MΛ' ja wirej, toc queto'onex tu quic binex ich C'uj.

<sup>26</sup> Wa ix ti' ca ts'ictarex, qui' irej soc mΛ' a pΛyiquex a si'pirex. Seb ca' sisquintic a worex. MΛ' a ts'ictarex u bur u q'uinin.

<sup>27</sup> MΛ' ja wirej, wa ja ts'ictarex jach seb a quisino' cu bin u ts'Λric a pachex soc a pΛyiquex a si'pirex.

Rajen qui' cΛnantex a bΛjex ti' a quisino'.

<sup>28</sup> A techo' a mac tu ya'craj ba' a ucho', baje'rer mΛ' u yΛn a'cric ba'. A ra' winico' ca' u jaric u taq'uin. Raji' xan ca' betej a ba' jach tsoy soc u yamtic a mac jach otsichΛjj.

<sup>29</sup> MΛ' a yΛn cΛrΛxt'Λnex. Ca chen tsicbatiquex a tsoyo', quir a yamtiquex a mac a cu yubicob a tsichΛtiquex. A baywo' a cu yubicob a t'Λnobex cu bin yamta'bir soc u manob tu berir a tsoyo'.

<sup>30</sup> MΛ' a tupsiquex yor u Taj'or u Pixam C'uj a ba' ta betajex. MΛ' ja wirej, u Taj'or u Pixam C'uj irej a ba' a cu ts'ibticob tu pach wacax soc yer ra' yΛnin a wacaxo'. Ra' irej to'onex xan, tu ts'aj to'onex u Taj'or u Pixam C'uj soc ij querex raji' yΛnino'onex C'uj ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu bin u taquico'onex.

<sup>31</sup> P'Λtex u chΛctar a wichex, bayiri' tsire'ej u joc'ar a worex tu ca ts'ictarex. MΛ' a yΛn joc'siquex u yor mac, mΛ' a manex ich a c'asiro'.

<sup>32</sup> Toc pacran yajquint a bΛjex. Cha' u yiricob mac u jach tsoyir a pixamex. Toc pacran jawsex a si'pirex an ten bic C'uj quire' Cristo caj u jawsaj a si'pirex.

## 5

### *Cha' yiricob a techexo' u pararechex C'uj*

<sup>1</sup> Quire' u pararechex C'uj a mac C'uj, cu yajquintic, rajen ca' a p'isex a bΛj a cΛniquex C'uj.

<sup>2</sup> Ca' a yajquintex tu cotor mac an ten bic Cristo cu yajquintechex, quire' raji mΛ' tu yac'taj u bΛj. U jach yajo'onex rajen tu c'ubaj u bΛj soc u quinsa'



ti' to'onex. Baxuc caj u betaj soc u qui'quintaj yor C'uj quire' u yajo'onex Cristo.

<sup>3</sup> YΛn mac a cu man. YΛn mac a cu betic c'as. YΛn mac a cu pachtic a ba' yΛn u jer mac, cax aro' cu tsicbarob ti' a mac a mΛ' yerob C'uj, mΛ' a cha'iquex u tsicbarob ich techexo' a mac yerob C'uj quire' C'uj yΛnin techex.

<sup>4</sup> Quire' a techexo' C'uj yΛninechex, mΛ' quet yejer yor C'uj wa ca cΛrΛx t'antiquex mac, cax mΛ' a so'soc t'antiquex mac, cax mΛ' a tsicbarex ti' xib wa xquic ti' a c'aso'. Ca' tsicbanΛquex a ba' quet yejer yor C'uj. Ca' a wa'arex ti' C'uj. "Bayo' C'uj."

<sup>5</sup> MΛ' a yΛn cΛniquex a je'ra'. A mac a rajra' cu manob, bayiri' a mac a rajra' cu man tu c'asir. Bayiri' a mac a rajra' cu pachtic a ba' yΛnin u rac'ob. MΛ' ja wirej, a mac a cu pachtic a ba' yΛnin u taq'uin u jer mac ra' irej wa tus c'uj ten u c'ujintic u taq'uin. Robob, mΛ' u bin acsa'bir tu cu bin u reyintej Cristo. MΛ' ju bin acsa'bir tu yΛn C'uj xan.

<sup>6</sup> MΛ' a cha'iquex u tus aricob techex a mac a mΛ' tu yacsob tu yorob a tin wa'araj techex baje'rer. MΛ' ja wirej, robob ti' toy cu manob tu cu cΛrΛxbeticob a ba' ara'b ten C'uj ti'ob. Je' u c'uchur tu q'uinin ca' bin yubob u ts'iquir C'uj.

<sup>7</sup> Rajen, mΛ' a wet manex yejer a mac a tan u pΛyicob u si'pirob.

<sup>8</sup> A ucho' a techexo' tan a manex ich yac'birir quire' ti' toy ca manex ich a si'pirex. Chen baje'rer, tan a manex ich u sasirir quire' tsoyquinta'b a pixamex ten Cristo. Rajen cha'ex u yiricob techex mac bic caj tsoyjij a pixamex quire' Cristo tu tsoyquintaj.

<sup>9</sup> Quire' tsoyjij ic pixamex, je' u joc'ar ti' ic pixamex jach tsoy, bayiri' xan, je' u joc'ar ti' ic pixam a jach taj, bayiri' xan je' u joc'ar ti' ic pixamex tu tajirir.

<sup>10</sup> Ca' a c $\wedge$ nex a ba' cu qui'quintic yor ic Jaj Ts'urirex.

<sup>11</sup> M $\wedge$ ' a wet manex yejer a mac a cu manob tu c'asir quire' robob cu manob ich yac'birir. M $\wedge$ ' ja wirej, jach tsoy wa ca wa'ariquex ti' u t' $\wedge$ n C'uj soc m $\wedge$ ' u manob ich yac'birir xan.

<sup>12</sup> Quire' u c'asirir tu cu manob, jach manan c'as, rajen quic ch'ic suraquirex ij carex ti' quire' jach c'as.

<sup>13</sup> Quire' wa jij cariquex ti'ob u t' $\wedge$ n C'uj, a baywo' je' yiricob wa cu beticob jach c'as. Jeroj, wa cu yacsicob tu yorob wa tu p $\wedge$ yob u si'pirob, y $\wedge$ n ix ti' mac je' u c'axicob tu yorob tan u p' $\wedge$ ticob u man ich u c'asir, rajen je' u tsoytar u pixamob.

<sup>14</sup> Rajen, a baywo' cu bin joc'ar an ten cu ya'ar:  
A mac wen $\wedge$ n u ca' ajenex a techexo'. Cojenex ca' w $\wedge$ c' $\wedge$ s cuxraquex tu muca'anechex. A Cristojo', je' u tsoyquintic a pixamex soc a manex tu tsoyir.

Baxuc cu ya'aric.

<sup>15</sup> Qui' c $\wedge$ nantex a b $\wedge$ j an bic tabar a manex tub y $\wedge$ nechex. Ca' manaquex irechex a mac a u ne'er ba'. M $\wedge$ ' a manex irechex a mac jach chich u jo'rob.

<sup>16</sup> U manej q'uin ca' a betex a ba' jach tsoyo' quire' jach c'as a ba' u ber baje'rer.

<sup>17</sup> Rajen m $\wedge$ ' a y $\wedge$ n betex a m $\wedge$ ' tsoy. Ca' a c'atex ti' C'uj soc a werex ba' ca bin a betex.

<sup>18</sup> Soc m $\wedge$ ' a chen carch $\wedge$ j $\wedge$ rechex quire' ra' cu p $\wedge$ yiquechex quir a satarex. Ca' a cha'ex a

ts'urintiquex u Taj'or Pixam C'uj.

<sup>19</sup> A werex a ba' jach manan tsoy, wa ca pacran tsicbarex ti' u t'ʌn C'uj, quet yejer u c'ay C'uj. C'ʌyex C'uj ta pixamex. Su'su' a t'ʌniquex C'uj.

<sup>20</sup> Cax a ba' tu ts'a techex C'uj, cax a ba' tu yamtechex C'uj, cax wa yajechechex, ca' a wa'arex ti' C'uj: “Bayo' ic Tetex C'uj quire' a ba' tu betaj ic Jaj Ts'urirex Jesucristo to'onex.”

*Ca' a pacran quibechex wa cu ya'aric tech a wet acsʌ'orirex*

<sup>21</sup> Ca' a sʌr a xiquinex ti' u t'ʌn a wet acsʌ'orirex, quire' a baywo' ca sʌjtex Cristo.

<sup>22</sup> A xquico', ca' quib u t'ʌn u mam, a baywo' tan u quibicob u t'ʌn u Jaj Ts'urirob Jesucristo.

<sup>23</sup> Quire' a xibo', ra' tu jach ts'urinta'r ten u rac'. Ra'iri' irej an ten bic Cristo, raji' ic Jach Ts'urirex a to'onexo', a mac a tu yacsob tu yorob ti' Cristo. Mʌ' ja wirej, a xquico' je' u ts'urintic u mame' quire' bin u ca' yamta'bir ten u mam, irej an ten bic Cristo caj ic ts'urintex caj u c'ub u bʌj to'onex soc u quinsa'.

<sup>24</sup> Rajen an ten bic ca' ij quibex u t'ʌn Cristo, a to'onexo', a tij cacsex tij corex ti' Cristo quij quibiquex u t'ʌn Cristo. Baxuc a xquic xano' ca' u quibej u t'ʌn u mam.

<sup>25</sup> A techexo', a xibo', ca' u yajquint a rac' an ten bic Cristo Jesús caj u yajquinto'onex, quire' raji' tu c'ub u bʌj soc u quinsa' to'onex, a mac a yacsmʌnob tu yor ti'ob.

<sup>26</sup> Raji' tu p'o' ic pixamex yejer u t'ʌn. Mʌ' ja wirej, tu acsa'b ja' tic jo'rex, ra' quir u cam-

sico'onex p'o'a'an ic pixamex yejer u t'ʌn a baywo' caj u tsoyquint ic pixamex.

<sup>27</sup> A baywo' caj u betaj wa ber caj u pʌyo'onex. Mʌ' ja wirej, a mac a yacsmʌnob tu yorob mʌna' ic si'pirex chichin, a to'onexo', chen mʌna' c'asiro'onex, mʌna' u jer chichin ba' to'onex. A baywo' irir ten mac u jach tsoyir ic pixamex a mac a yacsmʌnob ti' Cristo.

<sup>28</sup> Quin wa'aric ti' a xib xano', ca' u yajquint u rac' an ten bic u wʌc'ʌs bʌjiri' cu yajquintic u winquirir. A mac a cu yajquintic u rac', u wʌc'ʌs bʌjiri' cu yajquintic xan, quire' p'eriri' yʌn u winquirir yejer u raq'ue'.

<sup>29</sup> Mʌ' ja wirej, mʌna' mac cu p'actic u wʌc'ʌs bʌjiri' u winquirire', cu jansic u winquirir, cu cʌnantic xan. An ten bic Cristo cu jansico'onex, bayiri' cu cʌnantic to'onex xan a mac a yacsmʌnob ti' Cristojo' tu yorob.

<sup>30</sup> A to'onexo' iro'onex waysa'bo'onex u winquirir Cristo. Mʌ' ja wirej, iro'onex waysa'bo'onex u bʌq'uer yejer u baquer Cristo quire' cu cʌnantic to'onex.

<sup>31</sup> “Rajen a xibo' cu p'ʌtic u tet yejer u nʌ' soc u ch'ic u rac'. A ra'iri' u q'uinino', raji' p'eri' yejer u raq'ue'.”

<sup>32</sup> Jach no'j aro' cax mʌ' ic najtiquexi'. Mʌ' ja wirej, ra' irej an ten bic tabar to'onex caj ic p'eri'quint ic bʌjex yejer Cristo, a mac a yacsmʌnob tu yorob ti' Cristo.

<sup>33</sup> Bayiri' xan, ra' irej an ten bic tabar jujuncturechex ca' a yajquintex a raq'uex an ten bic a wʌc'ʌs bʌjiri'ex ca yajquintex. Bayiri' xan, ra' irej an ten bic tabar a rac' bin u ca' sʌjt u mam.

## 6

*A chichano' yejer u tet yejer u nΛ'*

<sup>1</sup> A chichano', cax xib, cax xquic, ca' u quib u t'Λn u tet yejer u nΛ'. A baywo', ca betiquex a tsoyo', quire' ta wacsex ta worex ti' Cristo.

<sup>2-3</sup> “SΛtex a tetex yejer a nΛ'ex, rajen je' u joc'ar tsoyirechex. A baywo', jach ama'an ca' bin quimiquex.” Baxuc cu ya'aric ich u t'Λn C'uj uch. Raji' pΛyber tu yΛn araj C'uj tu cu bin yamtico'onexe' wa quij quibiquex aro'.

<sup>4</sup> A techexo', a mac a yΛn a pararexo'. MΛ' a tiquin q'ueyiquex a pararex soc mΛ' u joc'ar yorob a pararex. Quire' aca'an ta pixamex ic Jaj Ts'urirex soc jach tsoy ca bin a t'Λniquex a ti'obo'. Tsoy a q'ueyiquex a ti'obo' an ten bic u c'at ic Jaj Ts'urirex. Quire' wa tsoy ca t'Λniquex a pararex je' u quibicob a t'Λnexe'.

<sup>5</sup> A techexo', u c'urewechex mac quire' tu mΛnechex. Ca' a quib u t'Λn a ts'urirex. Ca' a ch'a'ex sajaquirex a ti'obo'. Ca' a sΛjtex a ti'obo'. Ca' qui' beyanΛquex ti'ob an ten bic caj qui' beyanΛjechex ti' Cristo.

<sup>6</sup> MΛ' a chen qui' beyajex ti' a ts'urirex wa ber cu yiricob techex tu ca beyajex soc ya'aricob, jach tsoyechex, quij. Rajra' qui' beyanenex ti'ob quire' qui' a worex. Qui' beyanenex ti'o' quire' baxuc u c'at C'uj, quire' u curewechex C'uj xan.

<sup>7</sup> Wa ber ca beyajex ti' a jach ts'urirex, beyanenex yejer u tsoyir a pixamex. YΛn c'aj techex, ca beyajex ti' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo, mΛ' a chen beyajex ti' a jach ts'urirex ich yoc'ocab.

<sup>8</sup> YΛn c'aj techex xan, ic Jaj Ts'urirex je' u bo'otic u bo'orir a c'Λbex tu quic beyajex. Quire' a ba' beyaj tic betex wa jach tsoy, cax beyanΛjo'onex ti' ic Jaj Ts'urirex cax u bΛjiri' u ts'urir u bΛj cu beyaj.

<sup>9</sup> A techexo', a mac a yΛn u c'urewo'. Ca' a betiquex a ba' jach tsoy ti' a c'urewex. MΛ' a yΛn tiquin q'ueyiquex a c'urewex quire' a werex ti' yΛn mac ich ca'an an a yΛninechex, a Jaj Ts'urirex. MΛ' ja wirej, raji' cu yajquintic tu cotor mac, mΛ' ju chen yajquinta jun yarob maco'.

*A ba' cu ts'ic to'onex ra' quir ic chi'ex a quisino'*

<sup>10</sup> Jari' a je'ra' bin in ts'ibtej techex. MΛ' ja wirej, in wet acsΛ'orirechex quire' mΛna' u chichir a muq'uex ta pixamex ta junanex, rajen ca' a c'Λmex u chichir u muc' u pixam ic Jaj Ts'urirex, quire' p'eri'echex yejer ic Jaj Ts'urirex.

<sup>11</sup> Toc ch'ajex a wΛc'Λs a bΛjiri'exe' a ba' tu ts'a techex C'uj quir a cΛnantic a pachex, bayiri' xan quir u yamtic techex ti' a ba' cu tar ΛcΛtan techex. A baywo' c'ucha'an a worex ti' a quisino'. Ca' a betex aro' ireja soldadojo' a cu buquintic u noq'uir mascab quir u cΛnantic u bΛj quir u yocar ba' te'.

<sup>12</sup> Quire' mΛ' jic ts'ictarex yejer a mac a quet u winquirir yejero'onex, mΛ' quet ij q'uiq'uer yejero'onexi'. Tan ic ts'ictarex yejer a mac a mΛ' chΛca'an ij quiriquex, a mac mΛna' u winquiriro'. Raji', a quisino', a mac u jach ts'urir quisino', yejer robob u ts'urirob u si'pirob, a te' yΛn ich yoc'ocaba'. Robob yΛn ya'ab mac a cu quibicob u t'Λno' wa ber cu yacob a ti'obo'.

<sup>13</sup> Rajen ca' a toc ch'ajex ti' a bΛjirex a tu cotor tu ts'ajex tech C'uj, a baywo' c'ucha'an a worex ti' a

quisin wa ber ca' bin tac u tumt a worex. Wa ca toc ch'iquex ti' a b<sub>Λ</sub>jirex a ba' tu ts'a techex C'uj, jeroj a quisino' m<sub>Λ</sub>' ju c'uchur yor techex.

<sup>14</sup> Wa ber ca' bin xic tu ba'te' soldado, toc ts'a'b ti'ob ba' quir u binob. Y<sub>Λ</sub>n c'ax u n<sub>Λ</sub>c' quir u c'<sub>Λ</sub>xic u n<sub>Λ</sub>c'. Y<sub>Λ</sub>n u boxer u c'<sub>Λ</sub>b quir u c<sub>Λ</sub>nantic u b<sub>Λ</sub>j. Y<sub>Λ</sub>n u noq'uir mascab quir u buquintic. Baxuc techex xan, ca' a betex soc a c<sub>Λ</sub>nantex a b<sub>Λ</sub>j yejer u t'<sub>Λ</sub>n C'uj, a ba' taji', bayiri' xan, ca' manaquechex tu tsoyir.

<sup>15</sup> Wa ber ca' bin xic a soldadojo' ich ba'te', toc ts'ab ti' pech' x<sub>Λ</sub>nab quir u binob. Baxuc techex xan, toc ts'ajan a worex a binex a tsec'tex u jach tsoyir u t'<sub>Λ</sub>n C'uj, soc m<sub>Λ</sub>na' ba' cu tucricob mac a cu c'<sub>Λ</sub>micob Cristo.

<sup>16</sup> A soldadojo' cu cuchic u boxer u c'<sub>Λ</sub>b ca' bin xic tu ba'te', raji' cu cuchic soc m<sub>Λ</sub>' u bin jurbir ten mac a cu tar quinsbir a ti'o'. Baxuc techex xan, ca' a qui' acsex ta worex soc c'ucha'an a worex ti' a quisino'.

<sup>17</sup> A soldadojo' ca' bin xic ich ba'te', cu p'oquintic u boxer u jo'r, a mascabo', soc u c<sub>Λ</sub>nanta'r u jo'r. Baxuc techex xan, ca' a c<sub>Λ</sub>nantex a b<sub>Λ</sub>j, rajra' ca' a tucrex bic caj toquechex soc a cuxtarex munt q'uin. A soldadojo' ca' bin xic tu cu ba'te', u m<sub>Λ</sub>chm<sub>Λ</sub>n u mascab soc c'ucha'an yor ti' a mac a cu tar. Baxuc techex xan, ca' a c'<sub>Λ</sub>niquex u t'<sub>Λ</sub>n C'uj, a ts'ab ten u Taj'or Pixam C'uj soc c'ucha'an a worex ti' a quisino'. M<sub>Λ</sub>' ja wirej, caj a wacsex ta worex bin u ca' tacbirechex ten u Taj'or u Pixam C'uj, aro' irej a ba' cu c<sub>Λ</sub>nantic a jo'rex. U t'<sub>Λ</sub>n C'uj, a cu ya'aric techex u Taj'or u Pixam C'uj ra' ir a mascabex.

<sup>18</sup> Rajra' t'<sub>Λ</sub>nex C'uj. C'atex ti' C'uj ca' u yam

techex. Ca' a t'Λniquex C'uj an ten bic u Taj'or u Pixam C'uj cu pΛyic a berex. U yΛn p'ir a wichehex ca' a chichquint a worex soc rajra' ca t'Λniquex C'uj ti' a mac a quet yejerechex a yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo.

<sup>19</sup> Ca' a t'Λnex C'uj ten xan, soc a C'ujo' cu tsicbar ten a ba' quin wa'aric ti' mac bic tabar cu bin tachirob ten C'uj, cax mΛ' u winiquirob judío baje'rer.

<sup>20</sup> MΛ' ja wirej, te' yΛnenena' c'Λra'anen yejer mascab tu cu ma'cΛr winic quire' quin tsec'tic u t'Λn C'uj. Ca' a t'Λnex C'uj ten soc u chichquintic in wor soc mΛ' u jac'Λr in wor in tsec'tej u t'Λn C'uj quire' a baywo' ca' in tsec'tej.

*Cu t'Λnic u yet acsΛ'orirob*

<sup>21</sup> Ij quet acsΛ'orirex Tíquico, ti' cu tar tu yΛnechex. Ca' bin c'uchuc tu yΛnechex je' u tsicbΛtic techex a ba' in ber ten. Raji' in jach yaj, rajra' tan u beyaj ti' ic Jaj Ts'urirex.

<sup>22</sup> A teno' tan in tuchi'tic techex Tíquico soc a wu'yiquex a tenob jach qui' in worob, a baywo' bin u ca' u chichquint a worex.

<sup>23</sup> A teno' quin t'Λnic ic Tetex C'uj techex, bayiri' quin t'Λnic ic Jaj Ts'urirex techex soc mΛna' ba' ca tucriquex. Bayiri' xan, soc a yajquintex tu cotor mac, bayiri' soc a qui' acsiquex ta worex.

<sup>24</sup> Quin t'Λnic C'uj soc a werex u jach tsoyir u pixam C'uj, a techexo' yejer tu cotor mac a cu qui' yajquinticob ic Jaj Ts'urirex. Jeroj ts'oqui, quij Pablo.



## **Lacandon**

### **New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)**

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: Bible League International

Lacandón [lac], Mexico

### **Copyright Information**

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Lacandon

### **© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-05-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 7 May 2025 from source files  
dated 8 May 2025

e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01